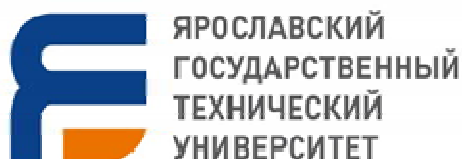


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ЯРОСЛАВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ



# **ЛИНГВИСТИКА И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

**Сборник научных трудов  
по материалам  
IV Международной  
научно-практической  
студенческой конференции  
Ярославль, 15 мая 2024 года**

**Ярославль**

**2024**

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ЯРОСЛАВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ  
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
КАФЕДРА БЕЛОРУССКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

# **ЛИНГВИСТИКА И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

**Сборник научных трудов по материалам  
IV Международной научно-практической  
студенческой конференции**

**Ярославль,  
15 мая 2024 года**

**ЭЛЕКТРОННОЕ ИЗДАНИЕ**

**Ярославль  
Издательство ЯГТУ  
2024**

**ISBN 978–5-9914-1045–8**

**© Ярославский государственный технический университет, 2024**

УДК 81'42  
ББК 74.261.7Англ  
Л59

**Л59 ЛИНГВИСТИКА И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ :**  
сборник научных трудов по материалам IV Международной научно-практической студенческой конференции. Ярославль, 15 мая 2024 года. - Ярославль : Изд-во ЯГТУ, 2024. – 448 с. – 1 CD-ROM. – Текст : электронный.

Включены научные статьи, содержание которых было представлено авторами в докладах на IV Международной научно-практической студенческой конференции 15 мая 2024 г., организованной совместно ФГБОУ ВО «Ярославский государственный технический университет» (Ярославль, Россия) и УО «Белорусский государственный медицинский университет» (Минск, Белоруссия). Рассматриваются такие актуальные проблемы, как использование возможностей цифровой среды при изучении иностранных языков, лингвистические исследования в сфере профессиональной коммуникации, передовые научно-технические знания и достижения в профессиональной деятельности.

Сборник адресован ученым, преподавателям высших и средних специальных учебных заведений, студентам, аспирантам, магистрантам, бакалаврам, а также широкой научной общественности.

#### **Рецензенты:**

**Бабаян Владимир Николаевич** – доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры теории и практики перевода; Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского, г. Ярославль, Россия

**Борисова Елена Борисовна** - профессор кафедры английской филологии и межкультурной коммуникации; доктор филологических наук, профессор; Самарский государственный социально-педагогический университет, г. Самара, Россия.

Минимальные системные требования:  
PC Pentium IV, 512 Мб ОЗУ, Microsoft Windows XP/7,  
Adobe Acrobat Reader, дисковод CD-ROM, мышь

## Научное издание

### Лингвистика и профессиональная коммуникация :

сборник научных трудов по материалам IV Международной научно-практической студенческой конференции. Ярославль, 15 мая 2024 года.

Текстовое электронное издание

Программное обеспечение:

Microsoft Office World, Adobe Acrobat

Программное обеспечение для воспроизведения электронного издания:

Adobe Acrobat Reader, браузеры Google, Chrome, Yandex

### Редакционная коллегия:

**Тюкина Людмила Александровна** – заведующий кафедрой иностранных языков, кандидат филологических наук; Ярославский государственный технический университет, г. Ярославль, Россия.

**Пузенко Иван Николаевич** - заведующий кафедрой «Белорусский и иностранные языки», кандидат филологических наук, доцент; Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого, г. Гомель, Республика Беларусь.

**Жилевич Ольга Фёдоровна** – доцент кафедры маркетинга и международного менеджмента, кандидат филологических наук, доцент, УО «Полесский государственный университет», г. Пинск, Республика Беларусь.

**Мельникова Татьяна Николаевна** - заведующий кафедрой белорусского и русского языков, кандидат филологических наук, доцент; Белорусский государственный медицинский университет, г. Минск, Республика Беларусь.

**Фадеева Виктория Александровна** - кандидат педагогических наук, доцент, и.о. заведующего кафедрой лингвистики и информационных технологий факультета иностранных языков и регионоведения МГУ им. М.В. Ломоносова, г. Москва, Россия.

Редактор: О.А. Юрасова

Ответственный за электронные издания: О.А. Юрасова

Объем издания: 6,53 МБ

Комплектация издания 1 CD- ROM

Тираж 50 экз.

Ярославский государственный технический университет

150023, г. Ярославль, Московский пр., 88

<http://www.ystu.ru>

Контактный телефон: 8(4852)44 12 70

## Содержание

### Секция «ЦИФРОВЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ»

|                                                                                                                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Близнец Д.А., Пузенко И.Н.</b><br>Коммуникативно-информационные технологии в системе обучения студентов иностранному языку в техническом вузе                  | 10 |
| <b>Викторова Д.А., Алмазова Н.И.</b><br>Использование Интернет-технологий в проектной деятельности при обучении студентов иностранным языкам                      | 16 |
| <b>Глушкова Е. А., Фирсова С.П.</b><br>Особенности применения инструментов искусственного интеллекта в лингводидактике                                            | 22 |
| <b>Головина П.А., Максимчик О.А.</b><br>Россиеведческий компонент в урочной деятельности по английскому языку (на материале УМК “Spotlight-5” и “Starlight-5”)    | 27 |
| <b>Гракова М.Д., Арбузова К.М., Войтишенюк Е.В.</b><br>Игровой метод «Искейп-рум (ESCAPE ROOM)» при изучении английского языка                                    | 34 |
| <b>Джима Е.В., Шавловская О.К.</b><br>Искусственный интеллект как цифровой инструмент для изучения иностранных языков                                             | 40 |
| <b>Зулькарнаева В.Т., Воронцова Е.В.</b><br>Актуальность использования метода проектов при обучении монологическому высказыванию на английском языке              | 45 |
| <b>Князькова А.П., Матюшина Н.В</b><br>Повышение мотивации студентов медицинских вузов к изучению иностранного языка через применение корпусной лингвистики       | 50 |
| <b>Козикова Д.А., Ферсман Н.Г.</b><br>Обучающие возможности медиаконтента в образовательном процессе взрослых (на примере фильмов при обучении английскому языку) | 56 |
| <b>Колобкова М. М., Янчус В.Э.</b><br>Междисциплинарные связи в обучении иностранному языку студентов направления «Дизайн» в условиях цифровизации образования    | 61 |
| <b>Комарова А.Е., Воронцова Е.В.</b><br>Возможности интерактивной визуализации при обучении иностранным языкам                                                    | 66 |
| <b>Kononenko V.A., Shishina L.L.</b><br>Elektronische Anwendungen als digitales Mittel im Fremdsprachenunterricht                                                 | 70 |
| <b>Королева В.В., Усачев Е.В.</b><br>Специфика использования цифровых технологий для обучения аудированию учащихся старших классов                                | 76 |

|                                                                                                                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Мурашко М.А., Воронцова Е.В.</b>                                                                                                                          |     |
| Октализ геймификации или как превратить учебное пособие в игру                                                                                               | 81  |
| <b>Овтина А.Р.</b>                                                                                                                                           |     |
| Пути повышения мотивации при изучении английского языка                                                                                                      | 87  |
| <b>Поликарпова С.И., Шкапова А.В.</b>                                                                                                                        |     |
| Исследование влияния компьютерных игр, литературных сюжетов и методологии CLIL на эффективность обучения английскому языку: анализ, результаты и перспективы | 92  |
| <b>Solodilin V.V., Dymkovskaya T.L.</b>                                                                                                                      |     |
| The impact of game applications on motivation increase when learning a foreign language                                                                      | 98  |
| <b>Сушков М. И., Петрова Л. А.</b>                                                                                                                           |     |
| Изучение иностранных языков с помощью искусственного интеллекта                                                                                              | 103 |
| <b>Хайбуллова М.В., Дмитриев А.В.</b>                                                                                                                        |     |
| Современная цифровая компетенция переводчика в контексте CAT-инструментов                                                                                    | 107 |
| <b>Янушевская К.О., Лаврентьев Д.А.</b>                                                                                                                      |     |
| Инновационные технологии в языковом образовании: виртуальная реальность, искусственный интеллект и автоматизированный перевод                                | 113 |

#### **Секция «ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА»**

|                                                                                                                                                  |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Артюховская К. В., Лунёва В.А., Данченко А.В.</b>                                                                                             |     |
| Прикладная лингвистика в современном мире                                                                                                        | 118 |
| <b>Беберин А.А., Орехова Ю.М.</b>                                                                                                                |     |
| Французские заимствования в военной лексике английского языка                                                                                    | 124 |
| <b>Буянов К.Ю., Шеховцова Е.Е.</b>                                                                                                               |     |
| Метафоры в профессиональной сфере программистов                                                                                                  | 129 |
| <b>Вабищевич К.И., Юркевич А.Ю., Жилевич О.Ф.</b>                                                                                                |     |
| Семантическая безличность во французском и английском языках: сравнительный анализ и специфика перевода (на примере экономического дискурса)     | 135 |
| <b>Володин Д.Д., Шеховцова Е.Е.</b>                                                                                                              |     |
| Использование аббревиатур в профессиональной деятельности программиста                                                                           | 141 |
| <b>Гаврилов Д.Д., Войтишенюк Е.В.</b>                                                                                                            |     |
| Языковые средства репрезентации стратегий запроса информации и информирования при использовании чата GPT в сравнительно-сопоставительном аспекте | 146 |
| <b>Громов С.О., Зелёный А.В., Евтушенко Т.Г.</b>                                                                                                 |     |
| Тематическое моделирование русских научных текстов: сравнительный анализ библиотек GENSIM и BERTOPIC                                             | 153 |

|                                                                                                                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Джалалова К.И., Дмитриев А.В., Дроздова Д.В.</b>                                                                                                          |     |
| Практический кейс использования словарей тональности для сентимент-анализа рецензий на фильмы                                                                | 160 |
| <b>Джима Е.В., Дорняк А.Л.</b>                                                                                                                               |     |
| Прагматический аспект метеорологического дискурса (на материале видео прогноза погоды ютуб* канала BBC)                                                      | 166 |
| <b>Дмитриева К.М., Ферсман Н.Г.</b>                                                                                                                          |     |
| Лексические упражнения как инструмент для формирования иноязычной лексической компетенции                                                                    | 174 |
| <b>Иванова Л. С., Агафонова М. П.</b>                                                                                                                        |     |
| Особенности интерферированной речи студентов-лингвистов на испанском языке                                                                                   | 179 |
| <b>Изотова С.Е., Мельникова К.А.</b>                                                                                                                         |     |
| Основные проблемы при осуществлении любительского перевода креолизированных текстов (на примере японоязычных комиксов)                                       | 185 |
| <b>Калинина Т.А., Петрова Л.А.</b>                                                                                                                           |     |
| Искусственные языки как проводники в игровой мир                                                                                                             | 191 |
| <b>Kondria K.A., Vidisheva S.K., Sitnikova T.V.</b>                                                                                                          |     |
| Slang formation in games chats                                                                                                                               | 196 |
| <b>Копытин Б.Н., Дружкин С.В., Мошкина Ю.В.</b>                                                                                                              |     |
| Проблема перевода названий фильмов и художественных произведений военной тематики с английского на русский язык                                              | 199 |
| <b>Корелова А.С., Крутских М.А., Левченко С.Р.</b>                                                                                                           |     |
| Профессиональная терминология в системе обучения английскому языку в вузе на примере гостиничных и ресторанных предприятий                                   | 205 |
| <b>Короткая А.В., Солохина О.В.</b>                                                                                                                          |     |
| Характерные черты и тенденции политической культуры общения в Германии                                                                                       | 211 |
| <b>Крупнова Е.С., Дмитриев А.В.</b>                                                                                                                          |     |
| Семантические изменения некоторых немецких заимствований в результате проникновения в систему английского языка                                              | 217 |
| <b>Luganchenko K.B., Mezentseva A.I.</b>                                                                                                                     |     |
| Development of the cycle “Le Francais celebres sur la Russie et les Russes” for the educational space of secondary schools in the study of foreign languages | 223 |
| <b>Мамоян М. М., Богданова О. Ю.</b>                                                                                                                         |     |
| Манипулятивные технологии зарубежных и отечественных СМИ в военно-политическом дискурсе                                                                      | 227 |
| <b>Никулин А. С., Карпова Ю. А.</b>                                                                                                                          |     |
| Особенности речевой манипуляции в англоязычных политических дебатах                                                                                          | 233 |
| <b>Новогран Т.А., Павлова К.М., Жилевич О.Ф.</b>                                                                                                             |     |
| Концепт причинности в английском языке: лексико-семантический анализ                                                                                         | 238 |

|                                                                                                                                        |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Pavlova E.B., Yazykova M.E., Alloyarova E.V.</b>                                                                                    |     |
| Eco-memes in English social media discourse: topics, strategies, tactics                                                               | 242 |
| <b>Sofonova V.A., Simonova K.Y.</b>                                                                                                    |     |
| The structural features of English terminology in gymnastic sport's                                                                    | 247 |
| <b>Сущина Е.С., Родионова Е.В.</b>                                                                                                     |     |
| Особенности бизнес-сленга в современном русском языке                                                                                  | 253 |
| <b>Тимина М.А., Галушко М.А., Мамонтова Я.Р.</b>                                                                                       |     |
| Англицизмы в названиях брендов: изучение воздействия межкультурных взаимодействий на восприятие потребителя                            | 258 |
| <b>Титоренко Е.А., Солохина О.В.</b>                                                                                                   |     |
| Национальный язык Германии и особенности его функционирования                                                                          | 263 |
| <b>Толочко Д.О., Хворостова К.М.</b>                                                                                                   |     |
| Языковые барьеры межкультурного общения и пути его преодоления                                                                         | 268 |
| <b>Тюкин Н.И., Тюкина Л.А.</b>                                                                                                         |     |
| Лингвистические особенности юмора программистов: анализ и примеры                                                                      | 273 |
| <b>Филимонова Н.А., Дубровский Д.С., Данченко А.В.</b>                                                                                 |     |
| Сокращения и сленгизмы как формы редукции неформальной лексики в английском языке                                                      | 278 |
| <b>Chanova A.V., Kirillova E.B.</b>                                                                                                    |     |
| Semantic and structural analysis of English phraseological units on the material of J. London's work of fiction "The Call of the Wild" | 283 |
| <b>Чесноков А.А., Харченко О.Д.</b>                                                                                                    |     |
| Оценочные конструкции в произведениях о войне англоязычных писателей                                                                   | 287 |
| <b>Чоухан Йашвардхан Сингх, Алферова А. Н.</b>                                                                                         |     |
| Семантическое поле «врач-болезнь-здоровье» в индийской традиционной культуре                                                           | 293 |
| <b>Чулова А.Р., Сапожникова Ю.Л.</b>                                                                                                   |     |
| Мотив страха в романе «Американская грязь» Дж. Камминс                                                                                 | 300 |
| <b>Эгли А.Г., Игнатьева К.В.</b>                                                                                                       |     |
| Особенности перевода междометий и звукоподражаний в комиксах                                                                           | 306 |

### Секция «ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ПЕРЕВОД»

|                                                                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Артюшко И.К., Лозовская Т.В.</b>                                                                          |     |
| Особенности перевода в IT-сфере                                                                              | 310 |
| <b>Баженова Ю.В., Малыгина П.Ю., Крамная Е.С.</b>                                                            |     |
| Механизмы заимствований англоязычных химических терминов на примере статей по теме «Пьезоактивные структуры» | 315 |
| <b>Ванслав М.В., Цвечих К.Е.</b>                                                                             |     |
| Лингвокультурная локализация кинозаголовков                                                                  | 321 |

|                                                                                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Воронцов П.А., Воронцова И.А.</b>                                                                                                               |     |
| Тональность текста как транслатологическая проблема                                                                                                | 327 |
| <b>Кулинич М.А., Малхасян К.В.</b>                                                                                                                 |     |
| Постредактирование текста как проблема современного студента                                                                                       | 334 |
| <b>Мордвинков Д.Д., Ванслав М.В.</b>                                                                                                               |     |
| Проблемы перевода идиом в мультфильме «Шрек» на русский язык                                                                                       | 338 |
| <b>Пантюхов А.И., Мошкина Ю.В.</b>                                                                                                                 |     |
| Лингвокультурологические основания перевода названий российских ЗРС и ЗРК с русского языка на английский                                           | 343 |
| <b>Петров Е.А., Бабаян В.Н.</b>                                                                                                                    |     |
| Лексические, грамматические и стилистические особенности англоязычного текста научно-технической литературы и их учет при переводе на русский язык | 349 |
| <b>Пимкин И.А., Бабаян В.Н.</b>                                                                                                                    |     |
| Типичные ошибки при переводе англоязычных компьютерных видеоигр на русский язык и способы их коррекции                                             | 354 |
| <b>Смирнова А.А., Коротаева Д.А., Воронцова И.А.</b>                                                                                               |     |
| История, современное состояние и перспективы развития машинного перевода                                                                           | 360 |
| <b>Смирнова Т.В., Юдина Ю.С.</b>                                                                                                                   |     |
| Применение технологий синхронного перевода для перевода экскурсий                                                                                  | 366 |
| <b>Фихман М.Д., Шевченко О.В.</b>                                                                                                                  |     |
| Использование машинного перевода и его перспективы                                                                                                 | 371 |

### Секция «СОВРЕМЕННЫЕ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ»

|                                                                                                                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Volodarskiy V.S., Glushich A.A., Volodarskaya E.B.</b>                                                                                                                   | 377 |
| Application of neural networks in scientific computing                                                                                                                      |     |
| <b>Gavrilova D.A., Kozlova O.A.</b>                                                                                                                                         |     |
| A vision of multilingualism by young people                                                                                                                                 | 382 |
| <b>Glushich A.A., Volodarskiy V.S., Volodarskaya E.B.</b>                                                                                                                   |     |
| Development and implementation of national and industry standards in the production sector to ensure transparency, reliability and competitiveness of Russian organizations | 387 |
| <b>Gusev I.A., Petrova L.A.</b>                                                                                                                                             |     |
| Basics of ray tracing                                                                                                                                                       | 392 |
| <b>Dvoretzkaya A.N., Sudzilovskaya T.N., Melnikova K.A.</b>                                                                                                                 |     |
| Influence of precursor and synthesis regime on the properties of hematite as main initial component of promoted iron oxide dehydrogenation catalysts                        | 396 |
| <b>Zharov M.A., Kirillova E.B.</b>                                                                                                                                          |     |
| Modern technologies for wastewater recycling                                                                                                                                | 400 |

**Зинкевичус К.А., Тихомиров В.А.**

Основные подходы к проблеме группового обучения при организации самостоятельной работы по иностранному языку 405

**Kositsyna A.V., Khabarov A.M., Melnikova K.A.**

The role of N-hydroxyphthalimide and its derivatives in increasing the efficiency of phenol and ketones co-production 411

**Luchkina E.V., Silaev P.V.**

Enhancing students' foreign language emotional dialogic speech via telephone interlocutors 417

**Susanin A.S., Alyev E.F.**

Die heimische Retrospektive des Prestiges des Berufes Ingenieur 422

**Shcherbakova A.A., Ermishin A.S. Kirillova E.B.**

Optimization of educational activities based on the integration of competence and process approaches in preschool educational institutions of the Russian Federation and Republic of Belarus 426

### **Секция «РУССКИЙ ЯЗЫК В ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ СРЕДЕ»**

**Абызов А.А., Подьячая С.А.**

Основные тенденции развития русского языка начала XXI века 431

**Кыр Дениз, Бурчик Е.В.**

Формулы вежливости в аспекте межкультурной коммуникации (на примере русского, английского и турецкого языков) 436

**Мухамедшина Е. Р., Калашникова О. В.**

О блокаде Ленинграда для иностранцев. Создание урока уровня B2 по РКИ 440

**Нгуен Хоанг Зуи**

Трудности вьетнамских студентов при изучении российских естественнонаучных предметов на подготовительных курсах 446

## КОНЦЕПТ ПРИЧИННОСТИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ: ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

**Т. А. Новогран**, e-mail: atlalok16@gmail.com;

**К. М. Павлова**, e-mail: jkristina555@gmail.com

**О. Ф. Жилевич**, e-mail: jilevich@gmail.com

кандидат филологических наук, доцент,  
доцент кафедры маркетинга и международного менеджмента  
УО «Полесский государственный университет»,  
Беларусь, г.Пинск

**Аннотация.** Представляет собой лексико-семантический анализ концепта причинности в английском языке. Исследование основано на анализе лексических единиц и семантических отношений, связанных с выражением причины в английском языке. Работа также включает анализ употребления различных лексических единиц в контексте причинности, а также их синонимичность, антонимичность и гиперонимичность.

**Ключевые слова:** причинность, английский язык, лексико-семантический анализ, семантические отношения, лексические единицы.

## THE CONCEPT OF CAUSALITY IN ENGLISH: LEXICO-SEMANTIC ANALYSIS

**T. A. Novogran**, e-mail: atlalok16@gmail.com;

**K. M. Pavlova**, e-mail: jkristina555@gmail.com

**O. F. Zhilevich**, e-mail: jilevich@gmail.com

Candidate of Philology, Associate Professor,  
Associate Professor of the Department of Marketing and International Management  
Polessky State University, Belarus, Pinsk

**Abstract.** This research paper is a lexical and semantic analysis of the concept of causality in English. The study is based on the analysis of lexical units and semantic relations related to the expression of cause in English. The work also includes the analysis of the use of different lexical units in the context of causality, as well as their synonymy, antonymy and hyperonymy.

**Key words:** causality, English language, lexical-semantic analysis, semantic relations, lexical units.

Взаимосвязь явлений с давних пор интересовала человека. Попытки найти схожее и разное у сравниваемых объектов, стремление понять, как одно понятие связано с другим находили отражение в научных работах различных областей познания. Причинно-следственная связь до сих пор является важным ас-

пектом в жизни человека, проявляясь везде: от сферы работы криминалистов, складывающих элементы и события воедино, заканчивая жизнью обычных людей, что на постоянной основе сталкиваются с событиями, их причинами и следствием, анализируя все упомянутое.

Семенчина Е. Н. отмечает, что «концепт причинности ... позволяет обнаруживать и объяснять закономерности явлений мира, сопоставлять их и находить связи» [Семенчина, 2012, с.127].

Сам же концепт причинности (син. «казуальность»), представляет собой неоднородную ментальную сущность. Это единица человеческого сознания, его структурной мысли, содержащая в себе сведения и совокупность сведений о мире и отдельных его составляющих предметов, явлений, отношений к ним.

В лингвистике причинными отношениями называют особую связь, положение вещей между событиями, явлениями и др. Ее можно проследить на примерах. Так, в предложении «На улице холодно, я останусь дома». Одно событие зависит от другого: «На улице холодно, *поэтому* я останусь дома». Сначала выясняется причина, что произошло с объектом, а затем следствие, еще одно явление, то, что случилось после произошедшего события или состояния объекта.

Компоненты в причинно-следственных отношениях взаимозависимы и связаны между собой, одно без другого не существует. И проявляться компоненты могут в разных категориях.

В. Краевский выделил следующие возможные варианты проявления причинности:

1. Вещь есть причина вещи;
2. Вещь есть причина события;
3. Свойство есть причина события;
4. Свойство есть причина свойства;
5. Событие есть причина события;
6. Событие есть причина состояния [Хааг, 2004, с.12];

В английском языке, как и в русском, и в любом другом, имеются разные способы выражения причины и следствия.

В языке существует не только понятие причины и следствия, как основных элементов причинно-следственных отношений, в этой системе также присутствуют неотрывные от них понятия цели и условия. Все вместе они образуют своеобразную систему средств, называемых номинативными.

К таким средствам выражения причинности относятся имена существительные со значением причины (*reason, cause, consequence*), цели (*purpose, goal, object*), уступки (*concession*), условия (*condition*). Причинно-следственную связь можно передать не только существительными, но также прилагательными и глаголами с таким же значением.

К примеру, английский глагол *to make* ввиду своих многочисленных значений занимает особое место, потому его нередко на ряду с другими глаголами (теми, что выражают результат, например, *to result from*) можно увидеть как раз-таки в значении выражения причины и следствия. Некоторые несамостоя-

тельные части речи (союзы *unless, if*) также могут относиться к категории средств выражения причинности [Филимонова, 2016].

Одним из самых распространенных средств выражения причинно-следственных отношений в английском являются причастные и герундиальные конструкции. Данные единицы, прежде всего, выражают причинно-следственные отношения посредством двух семантических компонентов каузальной ситуации: к событию, обозначающему причину, и к событию, обозначающему следствие. Событие следствие передается предикативной частью предложения, т.е. основным сказуемым, причастные же конструкции, выражающие полупредикативную часть предложения обозначают событие причину. Специфичность употребления инфинитивных и причастных полупредикативных конструкции в английском языке заключается в том, что герундиальные, конструкции, прежде всего, обозначают причину четко выраженных обстоятельственных отношений, в то время как причастные выступают как семантический компонент при выражении атрибутивных отношений [Ляпон, 1988, с.115].

Рассмотрим на примере предложения:

*Travelling much*, I had an opportunity to observe the strangers of the Jews who were so madly interested in God [Jack London]. – Я много путешествовал, потому мне доводилось наблюдать за странными евреями, которые были так безумно заинтересованы в Боге.

Персонаж, от лица которого идет повествование, на самом деле успел побывать во многих местах и повидать разных людей и их культуры, буквально проживая в этих эпохах. Поэтому в его размышлениях главной мысли предшествует оборот «*travelling much*», после которого становится понятно, откуда у него такой опыт. То, что он позже наткнулся на вышеупомянутую группу людей, является следствием.

К менее эксплицитным средствам выражения каузальной связи следует отнести разговорные формулы, обороты, вводные слова и выражения, например, *the point is that, after all, nevertheless* и т. п.

*...Underlying services dynamics are also stickier more persistent than either the US or the euro area. So on that basis, it's hard to argue that the BoE would be ahead of the other two regions, particularly the US.* («*The Guardian*») – ... Динамика базовых услуг также более устойчива, чем в США или еврозоне. Поэтому трудно утверждать, что Банк Англии опережает два других региона, особенно США.

До этого в статье говорилось о некоторых критериях в экономике, по которым Англию сравнивали с США и Евросоюзом. Чтобы закончить сравнение и подвести его итог, используется выражение «*on that basis*», подводящее читателя к выводу, следствия рассуждения.

Человеческое сознание отождествляет причину и следствие с действием, процессом, поэтому неудивительно, что среди лексических средств выражения причины и следствия самым широко используемым будет глагол. Хотя стоит отметить, что некоторые из них приобретают черты казуальности только в оп-

ределенном контексте. Как отмечалось выше, глагол *to make* занимает особое место среди них, также можно отметить *to let, to have, to get* и др. [Литвинович, 2018, с. 26]

*He made me tell him everything I knew and went to speak to the principal.* – Он заставил меня рассказать ему всё, что я знаю, и ушел говорить с директором.

В подобных предложениях глагол *to make* и подобные ему показывают причину и, возможно, потенциальное или явное следствие. В примере можно увидеть, что давление со стороны человека стало причиной, по которой говорящий рассказал информацию, и что все это повлекло за собой еще одно действие: следствие в виде разговора собеседника, говорящего с директором.

Подводя итог, можно отметить, что лексические единицы, связанные с выражением причинности, обладают различными семантическими характеристиками. Английский язык обладает множеством способов выражения причинности с помощью лексики. К таким средствам относятся существительные, глаголы, оборотные слова и выражения и др. Причинно-следственные отношения прослеживаются в разных сферах: художественная литература, публицистика на разные темы и т.д.

В заключение, проведенный лексико-семантический анализ концепта причинности в английском языке позволил получить более глубокое понимание способов выражения причинно-следственных отношений и семантических полей, связанных с этим концептом. Результаты исследования имеют практическую значимость для лексикографии, обучения английскому языку и понимания коммуникации на английском языке.

### Список литературы

1. Литвинович, А.Г. Каузативность как общелингвистическая категория / А. Г. Литвинович // Вестник Минского государственного лингвистического университета. Серия 1: Филология. – 2018. – № 2(93). – С. 20-26.
2. Ляпон, М.В. Прагматика каузальности / М.В. Ляпон // Русистика сегодня: язык, система и её функционирование. – М.: Наука, 1988. – С. 110-121.
3. Семенчина, Е.Н. Содержательная структура концепта причинности в английском языке / Е.Н. Семенчина // *Lingua Mobilis*. – 2012. – № 5(38). – С. 126-129.
4. Филимонова, Н.Г. Каузальность и знаменательная лексика в английском языке // Современные научные исследования и инновации. – 2016. – № 4 – URL: <https://web.snauka.ru/issues/2016/04/67036> (дата обращения: 01.04.2024).
5. Хааг, Э. Функциональная типология и средства выражения причинно-следственных отношений в современном русском языке / Эрика-Оксана Хааг. – Tartu : Tartu Ulikooli Kirjastus, 2004. – 164 с.